

Buch *Mineirinha n'Alemanha*

Deutschland aus der Perspektive einer Brasilianerin

Ende 2008 hat Sandra Santos in ihrer Heimatstadt Belo Horizonte das Buch *Mineirinha n'Alemanha*, was auf deutsch etwa „Einwohnerin des Bundeslands Minas Gerais in Deutschland“ bedeutet, mit ihren meist gelesenen Texten veröffentlicht.

In ihrem ersten Buch schreibt die Autorin über das Leben in Deutschland aus der Perspektive einer Brasilianerin. Sie versucht die deutsche Kultur und ihre Traditionen zu entziffern, erklärt Aspekte der „deutschen Psychologie“, die für Migranten nicht immer klar sind. Sie sucht in den deutschen Tugenden Verbesserungsvorschläge für Brasilien, findet aber genauso, dass Brasilianer der deutschen Gesellschaft gut tun, „vielleicht weil sie in vielen Aspekten komplementär sind“. Sie schreibt auch einige Gedichte, denkt über ihr eigenes Leben und über das Leben anderer nach. Dabei gelingt es

ihr zu vermitteln, wie es sich anfühlt, wenn man so weit weg von „zu Hause“ lebt.

Weil das Buch in vielen kleinen Texten konzipiert wurde, kann der deutsche Leser in gut dosierten Abschnitten erfahren, wie eine Migrantin sein Land sieht. Andersherum reist der Brasilianer oder ein Portugiesisch sprechender Mensch zusammen mit der „Mineira“ nach Deutschland und lernt das Land (neu) kennen.

Sandra Santos schreibt, seit sie zwölf Jahre alt ist, seit über 5 Jahren im gleichnamigen Blog. Als „HTML-Hasserin, aber Liebhaberin der Schrift“ – wie sie sich selbst beschreibt – und als ehemalige Kolumnistin der Internetseite „Viver na Alemanha“ versucht sie, in ihren Texten Brücken zwischen Menschen und Kulturen zu schlagen. Deutschland sei schon multikulturell,

man müsse nur das Potenzial dieser „Mistura Fina“ nutzen, um die Mauern zwischen den parallelen Gesellschaften fallen zu lassen. Migranten seien auch Menschen, die sich aktiv integrieren und im Land etwas bewegen wollen. Um ihr Buch bis Ende des Jahres auch auf Deutsch herausgeben zu können, sucht die Schriftstellerin noch nach Kooperationspartnern. ■ (*Tópicos*)



ANZEIGE

Partner für nachhaltige Entwicklung.

Wer etwas bewegen will, muss partnerschaftlich denken und handeln. Als weltweit tätiges Bundesunternehmen der internationalen Zusammenarbeit begleiten wir nachhaltige Veränderungsprozesse in über 100 Entwicklungs- und Schwellenländern auf allen Kontinenten. Hierbei orientieren wir uns an drei Dimensionen von Nachhaltigkeit: erfolgreiches Wirtschaften, eine gerechte Chancenverteilung und ein verantwortungsvoller Umgang mit Ressourcen. Durch unser langjähriges Know-how, das Nutzen von Netzwerken und eine interdisziplinäre Arbeitsweise können wir zur Erreichung dieser Ziele einen wertvollen Beitrag leisten. Damit auch zukünftige Generationen eine Zukunft haben.